

XII CERTAMEN LITERARIO HISPANO LUSO

Infantil y Juvenil - Crianças e Jovens

JOSÉ ANTONIO DE SARAVIA 2021



FECHA LÍMITE DE RECEPCIÓN DE OBRAS:
PRAZO PARA RECEÇÃO DAS OBRAS:

9 abril DE 2021

BASES E INFORMACIÓN:
REGULAMENTO E INFORMAÇÕES:

www.villanuevadelafresno.com

www.cm-vilavicosq.pt

certamenliterario@villanuevadelafresno.com

ORGANIZA:



Ayuntamiento
Villanueva del Fresno

www.villanuevadelafresno.com

COLABORA:



XII CERTAMEN LITERARIO HISPANO LUSO
INFANTIL Y JUVENIL
“JOSÉ ANTONIO DE SARAVIA”
XII CERTAME LITERARIO
LUSO ESPANHOL INFANTIL E JUVENIL
“JOSÉ ANTONIO DE SARAVIA”



José Antonio de Saravia nace en Villanueva del Fresno en noviembre de 1875. Participa en la Guerra de la Independencia Española y se distingue por su valor y su inteligencia. Tiene que salir de España y se alista en el ejército ruso donde, ascenso tras ascenso, llega a general. De la vida de José Antonio cabe decir lo que Lummis ha escrito de la conquista de América por los españoles: *«que es demasiado maravillosa e increíble incluso para novela»*.

José Antonio de Saravia nasceu em Villanueva del Fresno em novembro de 1875. Participou da Guerra da Independência Espanhola e se destacou por sua coragem e inteligência. Ele tem que deixar a Espanha e alistar-se no exército russo, onde, promoção após promoção, se torna general. Da vida de José Antonio é possível dizer o que Lummis escreveu sobre a conquista da América pelos espanhóis: "que é maravilhoso e incrível demais até para um romance".

Presentación / Apresentação

Desde el Ayuntamiento de Villanueva del Fresno, a través de su Concejalía de Cultura y de su Universidad Popular, y con la colaboración de la Câmara Municipal de Vila Viçosa se convoca en este 2021, la décimo segunda edición del Certamen Literario Hispano Luso "José Antonio de Saravia", en su modalidad infantil y juvenil.

Este Certamen nació en 2008 como una extensión del Certamen literario Hispano luso "José Antonio de Saravia", dirigido a adultos, el cual en este 2021 celebra su vigésima primera edición.

Toda persona necesita expresar sus pensamientos de forma escrita con corrección y elegancia. Es preciso emborronar muchas cuartillas, tachar y corregir constantemente, la habilidad se adquiere a fuerza de tropezar con las dificultades. Algunos dicen que escribir es un don del cielo, aunque es verdad que algo de este arte no se aprende; mucho depende del empeño y el trabajo. Por ello desde estas líneas animamos a los niños y jóvenes estudiantes a iniciarse en el apasionante mundo de la escritura.

De este modo, y además, con el propósito de fomentar la cultura Extremeño-Alentajana, desde edades tempranas, ve la luz la décimo segunda edición de este Certamen Literario Hispano Luso, que pretende avivar el hábito lector y escritor en nuestros adultos del mañana.

O Ayuntamiento de Villanueva del Fresno, através do seu Pelouro da Cultura e da sua Universidade Popular, com a colaboração da Câmara Municipal de Vila Viçosa, convoca neste ano de 2021, a décima segunda edição do Certame Literário Hispano-Luso "José Antonio de Saravia", na sua modalidade infantil e juvenil.

Este Certame nasceu em 2008 como uma extensão do Certame Literário Hispano-Luso "José Antonio de Saravia", dirigido a adultos, o qual em 2021 celebra a sua vigésima primeira edição.

Todas as pessoas precisam expressar os seus pensamentos de forma escrita com correção e elegância. É necessário rabiscar muitas páginas, apagar e corrigir constantemente, a habilidade adquire-se à força de tropeçar com as dificuldades. Alguns dizem que escrever é um dom do céu, ainda que seja verdade que algo desta arte não se aprende, depende muito do empenho e do trabalho. Por isso, a partir destas linhas, encorajamos as crianças e jovens estudantes a iniciar-se no apaixonante mundo da escrita.

Deste modo, e também com o propósito de fomentar a cultura Extremenha-Alentejana, desde tenra idade, vê a luz a décima primeira edição deste Certame Literário Hispano-Luso, que pretende avivar o hábito leitor e escritor nos nossos adultos de amanhã.

Breve nota historica sobre Villanueva del Fresno

Los restos arqueológicos que se han hallado en la localidad confirman la presencia de asentamientos desde el paleolítico hasta el neolítico. La primera noticia documental de Villanueva del Fresno, aparece en la segunda mitad del siglo XIII entre 1.252 y 1.263 con motivo de los deslindes territoriales entre las Órdenes del Temple y del Hospital, para fijar los términos de Mourão y Villanueva del Fresno, dependiente entonces de la Baylía de Jerez de los Caballeros.

En la Guerra de la Independencia Portuguesa, las tropas de Mathias de Alburquerque se presentan el 8 de octubre de 1643 ante las puertas de la villa y tras 10 días de asedio, la guarnición de D. Francisco Geldres, se rinde el 18 de octubre de 1643. Al perder interés para Portugal, fue abandonada, minada y volada en 1646. Tras 25 años de abandono en 1.668 comienza la reconstrucción y repoblación de la Villa, para lo que llegaron vecinos tanto de España como de Portugal.

Al finalizar el Antiguo Régimen la localidad se constituye en municipio constitucional en la región de Extremadura, quedando integrada en el Partido Judicial de Olivenza.

Personajes importantes de su historia son el General Facundo Infantes, el obispo Pedro de Quevedo, Juan Mateos o aquel que da nombre a nuestro certamen.

Además, Villanueva del Fresno, famosa por su gastronomía y su riqueza cultural es lugar de peregrinación tanto de portugueses como españoles, ya que en sus proximidades fueron encontrados los restos del general portugués Humberto Delgado.

Hoy Villanueva del Fresno es un referente en sus relaciones con Portugal, en su riqueza natural a orillas de la Alqueva y es famosa por su Fiestas Transfronterizas del Gurumelo.



Breve nota histórica sobre Villanueva del Fresno

Os vestígios arqueológicos encontrados na localidade confirmam a presença de povoamentos desde o Paleolítico até ao Neolítico. A primeira notícia documental de Villanueva del Fresno, surgiu na segunda metade do século XIII entre 1252 e 1263 por ocasião da delimitação territorial entre as Ordens do Templo e do Hospital, para fixar os limites de Mourão e Villanueva del Fresno, então dependente da Baylía de Jerez de los Caballeros.

Na Guerra da Independência de Portuguesa, as tropas de Mathias de Albuquerque apareceram a 8 de outubro de 1643 às portas da vila e após 10 dias de cerco, a guarnição de D. Francisco Geldres rendeu-se a 18 de outubro de 1643. Perdendo o interesse para Portugal, foi abandonada, minada e explodida em 1646.

Após 25 anos de abandono em 1668, iniciou-se a reconstrução e repovoamento da vila, para a qual chegaram vizinhos de Espanha e Portugal.

Com o fim do Antigo Regime, a vila tornou-se município constitucional da Extremadura, integrando-se no Partido Judicial de Olivença.

As personagens importantes da sua história são o General Facundo Infantes, o Bispo Pedro de Quevedo, Juan Mateos ou aquele que dá o nome ao nosso concurso.

Além disso, Villanueva del Fresno, famosa pela sua gastronomia e riqueza cultural, é um local de peregrinação de portugueses e espanhóis, uma vez que nos arredores foram encontrados os restos mortais do general português Humberto Delgado.

Hoje Villanueva del Fresno é uma referência nas relações com Portugal, nas suas riquezas naturais nas margens do Alqueva e é famosa pelas Festas do Gurumelo (Cogumelo) Transfronteiriço.





1. Podrán participar en este concurso los escolares pertenecientes a los niveles de Primaria y Secundaria Obligatoria escolarizados en cualquier centro español o portugués y cualquier joven con edades comprendidas entre los 16 y los 18 años.

2. Los trabajos deberán pertenecer al subgénero narrativo “Relato breve”. Serán de temática libre, pero los acontecimientos relatados deberán situarse en la zona de la raya hispano lusa, ya que la raya hay que entenderla a ambos lados de su traza y en toda su longitud, intentando recuperar los valores culturales y antropológicos de esta zona.

3. Niveles: En función de la edad se establecen cinco categorías de participación.

Categoría 1: tercero y cuarto de primaria.

Categoría 2: quinto y sexto de primaria.

Categoría 3: primero y segundo de la ESO

Categoría 4: tercero y cuarto de la ESO.

Categoría 5: primero y segundo de Bachillerato. (O cualquier joven entre 16 y 17 años). Aquel joven de 18 años que quiera participar en el Certamen podrá hacerlo indistintamente en la categoría de infantil-juvenil o de adulto.

Teniendo en cuenta la equivalencia de estos cursos con los del sistema educativo portugués.

4. Los trabajos presentados a concurso tendrán la siguiente extensión:

Categoría 1: hasta un máximo de 2 y un mínimo de 1 folios DIN A-4 por una sola cara.

Categoría 2: hasta un máximo de 4 y un mínimo de 2 folios DIN A-4 por una sola cara.

Categoría 3: hasta un máximo de 6 y un mínimo de 3 folios DIN A-4 por una sola cara.

Categoría 4: hasta un máximo de 8 y un mínimo de 4 folios DIN A-4 por una sola cara.

Categoría 5: hasta un máximo de 10 y un mínimo de 5 folios DIN A-4 por una sola cara.

El formato de los trabajos irá marcado por el uso de la fuente Times New Roman, tamaño 12, interlineado 1,5 y márgenes superior, inferior y laterales 2cm.

5. De cada trabajo se presentarán tres copias con título o lema, acompañadas de un sobre cerrado en cuyo interior se hará constar el nombre y apellidos del autor, o bien fotocopia del DNI, así como dirección, teléfono de contacto, centro y curso escolar del concursante y en el exterior el título del trabajo y el pseudónimo o lema adoptado.

Se evitará escrupulosamente consignar cualquier dato que pudiera llevar a la identificación del autor.

6. Los trabajos deberán ser entregados en mano o remitidos por correo a la siguiente dirección:

7. La fecha límite para la recepción de los trabajos será el 9 de abril de 2021.

<p>Ayto. de Villanueva del Fresno. Plaza de España, 1 06110 Villanueva del Fresno (Badajoz) Teléfono: 924427000 E-mail: upvillafres@hotmail.com www.villanuevadelfresno.es</p>	<p>Câmara Municipal de Vila Viçosa Paços do Concelho Praça da República 7160-207 VILA VIÇOSA Telefone: 268 889 310 E-mail: geral@cm-vilavicosaport</p>
--	--

8. El Jurado que fallará el premio estará compuesto por personas relacionadas con el mundo de la cultura, la educación y la escritura creativa, y serán designadas en igual número por el Ayuntamiento de Villanueva del Fresno y la Câmara Municipal de Vila Viçosa.

9. El fallo del jurado, que será inapelable, se dará a conocer en ceremonia pública, que tendrá lugar en Villanueva del Fresno, el 23 de abril de 2021. Cerimonia en la que también tendrá lugar la entrega de premios..

10. El premio podrá ser declarado desierto si el jurado estimase que los trabajos presentados no alcanzan el nivel sintáctico, lingüístico y ortográfico requerido para cada curso académico, o si no se ciñesen a la temática y el género establecido en estas bases.

11. Los trabajos estarán dotados con los siguientes premios:

Categoría 1

1º Premio: Tablet

Categoría 2

1º Premio: Tablet

Categoría 3

1º Premio: Tablet

Categoría 4

1º Premio: Tablet

Categoría 5: 1º PREMIO: Tablet, diploma y

publicación en la página web www.villanuevadelfresno.es

12. La organización de este Certamen quedará con la plena propiedad de las obras premiadas.

13. Los trabajos no premiados podrán ser retirados en el Ayuntamiento de Villanueva del Fresno en un plazo de 30 días contados a partir del día siguiente al del fallo del jurado. Una vez transcurrido este período, los trabajos serán destruidos.

Breve nota histórica de Vila Viçosa

Vila Viçosa está situada na planície alentejana e pertence ao distrito de Évora. Está situada a 187 km de Lisboa, a 55 km de Badajoz, a 150 Km de Cáceres e a 54 km de Évora (capital do distrito). O município tem uma área aproximada de 195,0 Km², para uma população de 8 319 habitantes.

A história e o crescimento de Vila Viçosa são indissociáveis da Casa de Bragança, a grande casa senhorial do reino. Na verdade e, para compreender a *vila duca*/teremos sempre que nos apoiar em acontecimentos ligados à Corte Ducal, sobretudo, a partir de 1501, quando se inicia a construção do Paço Ducal. Está aqui na construção do palácio brigantino a origem de factores excepcionais que marcaram o início do seu percurso triunfal, que geraram uma identidade colectiva e que se converteu em memória que se transmitiu ao longo do tempo e que hoje se reflete na designação de *vila duca renascentista*.

São muitas as expressões patrimoniais, históricas, artísticas e culturais que fazem de Vila Viçosa um dos principais destinos turísticos do Alentejo, com especial destaque para: a singularidade da sua matriz urbanística; os maravilhosos monumentos, como o Terreiro Ducal de Vila Viçosa, conjunto de rara beleza e harmonia arquitectónica que é considerado uma das mais belas praças-rossio do País, a Porta dos Nós, o Pelourinho e o Cruzeiro da Serpente, entre outros, que conformam um mostruário de formas e de estilos artísticos; as artes decorativas; a arquitectura abaluartada, sobretudo, o castelo artilheiro; as edificações religiosas; o conjunto de casas senhoriais, dispersas pelas típicas ruas, avenidas e praças; as colecções dos núcleos museológicos; o encanto dos jardins da *Vila Florida*. Tudo isto, sublinhado pela omnipresença do mármore e acompanhado pela inconfundível presença de um contínuo de laranjeiras.

Mas, Vila Viçosa é ainda um caso de excepção e de tradição religiosa nacional, dado que em 1646, Nossa Senhora da Conceição é declarada, pelo rei D. João IV, Padroeira e Rainha de Portugal. Por outro lado, a forma como esta localidade nasceu e se desenvolveu ao longo dos tempos, foi profundamente condicionada pela natureza geológica que, em nenhum outro lugar da geografia nacional e mundial, se manifesta como na *Capital do Mármore*, através de um subsolo rico em mármore. Vila Viçosa tem no sector das rochas ornamentais um importante suporte da economia local. E, depois de descobrir este património monumental, resulta incontornável provar a rica e variada gastronomia local e a doçaria, fortemente, marcada pela cultura conventual.

Hoje, o património cultural Vila Viçosa constitui um caso singular de autenticidade e integridade pelo que chegou aos nossos dias, continuando a influenciar o carácter e a vivência da vila. Enfim, é este projecto cultural e urbanístico, portador de uma singular e duradoura marca seiscentista, que está na base da candidatura do bem *Vila Viçosa, Vila Ducal Renascentista* à Lista do Património Mundial da UNESCO.



Paço Ducal de Vila Viçosa, vendo-se em primeiro plano a estátua equestre de D. João IV. © Flávio Lopes, 2018.

Breve nota historica de Vila Viçosa

Vila Viçosa está situada en la planicie del Alentejo y pertenece al distrito de Évora. La villa está situada a 187 km de Lisboa, a 55 km de Badajoz, a 150 Km de Cáceres y a 54 km de Évora (capital del distrito). El municipio tiene una área aproximada de 195,00 Km2, para una población de 8.319 habitantes.

La historia y el crecimiento de Vila Viçosa son inseparables de la Casa de Braganza, la más importante Casa de nobleza del reino. Para comprender la *Villa Ducal* tendremos siempre que apoyarnos en *acontecimientos relacionados con la corte ducal*, sobretodo a partir de 1501, año del inicio de la construcción del palacio ducal. A la sombra de la corte de los Braganza se fue labrando una ruta que ha permitido una identidad colectiva que se ha convertido en memoria que todavía flota en el ambiente, que los calipolenses conservan y acrecientan con el paso de los tiempos y que se refleja en la designación de *villa ducal renacentista*.

Son muchas las expresiones patrimoniales, históricas, artísticas y culturales que hacen de Vila Viçosa, uno de los principales destinos turísticos del Alentejo, con especial destaque para: la singularidad de su matriz urbanística; los maravillosos monumentos, como la Plaza y el Palacio de los Duques de Braganza, conjunto de grande belleza y armonía arquitectónica que es considerado una de la expresión más bella de la arquitectura civil del país; la Puerta de los Nudos; la Picota; el *Cruzeiro* de la Serpiente, entre otros, que conforman un mosaico de formas y de estilos artísticos; las artes decorativas; el castillo con su recinto amurallado; sus innumerables iglesias; el conjunto de las casas señoriales, dispersas en varias calles, avenidas y plazas; las colecciones museológicas; el encanto de los jardines de la Villa Florida. Todo esto, ornamentado de mármol y acompañado de una presencia continua de naranjos.

Pero Vila Viçosa es también un caso de excepción y de tradición religiosa, con particular destaque para el Santuario Mariano de Nuestra Señora de la Concepción, patrona de Portugal, a quien el Rei Don Juan IV ofreció, en 1646, la corona de Portugal. Por otra parte, la forma como esta villa se ha desarrollado a lo largo de los tiempos ha sido profundamente condicionada por la *naturaleza geológica, que en ninguno otro lugar de la geografía nacional y mundial se manifiesta como en la Capital del Mármol. Con un subsuelo rico en mármol, Vila Viçosa tiene en el sector de las rocas ornamentales un importante soporte económico.* Después de descubrir este patrimonio monumental, resulta imprescindible disfrutar de la rica y variada gastronomía local, donde destacan los dulces conventuales.

Hoy el patrimonio cultural de Vila Viçosa constituye un caso singular de autenticidad y integridad que ha llegado a nuestros días, continuando a influenciar la vivencia de la villa. De todas formas, es este proyecto cultural y urbanístico, que lleva una singular y duradera marca seiscentista *que es la base de la candidatura del Bien Villa Viçosa, villa ducal renacentista* a la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO.



Castelo artilheiro, vista da porta principal.
© Fundação da Casa de Bragança.

Regulamento:



1. Podem participar neste concurso os estudantes que frequentem o 1.º, 2.º e 3.º Ciclos do Ensino Básico, estudantes em qualquer escola espanhola ou portuguesa e quaisquer jovens com idades compreendidas entre os 16 e os 18 anos.

2. Os trabalhos deverão pertencer ao subgénero narrativo “Relato breve”. Serão de temática livre. Mas os acontecimentos relatados devem estar localizados na zona da raia hispano-lusa, já que a raia há que entendê-la dos dois lados do seu traçado e em toda a sua longitude, tentando recuperar os valores culturais e antropológicos desta zona.

3. Níveis: Em função da idade se estipulam cinco categorias de participação*.

Categoria 1: terceiro e quarto anos do 1.º Ciclo do Ensino Básico.

Categoria 2: quinto e sexto anos do 2.º Ciclo do Ensino Básico.

Categoria 3: sétimo e oitavo anos do 3.º Ciclo do Ensino Básico.

Categoria 4: nono e décimo anos do 3.º Ciclo do Ensino Básico e Ensino Secundário.

Categoria 5: décimo primeiro e décimo segundo anos do Ensino Secundário. (Ou qualquer jovem entre 16 e 17 anos). Os jovens de 18 anos que queiram participar no Certame poderão fazê-lo indistintamente na categoria de infantil-juvenil ou de adulto.

*Tendo em conta a equivalência destes cursos com os do sistema educativo espanhol.

4. Os trabalhos apresentados a concurso deverão ter a seguinte extensão:

Categoria 1: até um máximo de 2 e um mínimo de 1 página DIN A-4 apenas frente.

Categoria 2: até um máximo de 4 e um mínimo de 2 páginas DIN A-4 apenas frente.

Categoria 3: até um máximo de 6 e um mínimo de 3 páginas DIN A-4 apenas frente.

Categoria 4: até um máximo de 8 e um mínimo de 4 páginas DIN A-4 apenas frente.

Categoria 5: até um máximo de 10 e um mínimo de 5 páginas DIN A-4 apenas frente.

O formato dos trabalhos deverá ser digitado usando o tipo de letra Times New Roman, tamanho 12, entrelinhas 1,5 e margens superior, inferior e laterais 2 cm.

5. De cada trabalho deverão apresentar-se três cópias com título ou lema, acompanhadas de um envelope fechado em cujo interior deverá constar o nome e apelidos do autor, ou fotocópia do CC / BI, assim como direção, telefone de contato, escola e ano de escolaridade do participante e no exterior o título do trabalho e o pseudónimo ou lema adotado.

Deverá evitar-se escrupulosamente referir qualquer dado que possa levar à identificação do autor.

6. Os trabalhos deverão ser entregues em mão, ou remetidos por correio, para a seguinte direção:

7. O prazo para receção dos trabalhos será o dia 9 de abril de 2021.

<p>Câmara Municipal de Vila Viçosa Paços do Concelho Praça da República 7160-207 VILA VIÇOSA Telefone: 268 889 310 E-mail: geral@cm-vilavicosas.pt Web: www.cm-vilavicosas.pt</p>	<p>Ayto. de Villanueva del Fresno. Plaza de España, 1 06110 Villanueva del Fresno (Badajoz) Teléfono: 924427000 E-mail: upvillafres@hotmail.com Web: www.villanuevadelfresno.es</p>
--	---

8. O júri que decidirá o prémio estará composto por pessoas relacionadas com o mundo da cultura, da educação e da escrita criativa, e serão designadas, em igual número, pelo Ayuntamiento de Villanueva del Fresno e pela Câmara Municipal de Vila Viçosa.

9. A decisão do júri, que será inapelável, será apresentada em cerimónia pública em Villanueva del Fresno, no dia 23 de abril de 2021. Nesta cerimónia, se procederá à entrega dos prémios.

10. O júri terá as faculdades de interpretar o regulamento e caso o considere, declarar o prémio deserto, se os trabalhos não cumprirem as normas estipuladas, ou não alcançarem o nível literário que o júri estime oportuno, tendo em conta a qualidade da expressão, redação e construção e desenvolvimento dos acontecimentos narrados.

11. Os trabalhos serão contemplados com os seguintes prémios:

Categoría 1	Categoría 2
1º PRÉMIO: Tablet.	1º PRÉMIO: Tablet.
Categoría 3	Categoría 4
1º PRÉMIO: Tablet.	1º PRÉMIO: Tablet.
Categoría 5	
1º PRÉMIO: Tablet, diploma e publicação na página web www.villanuevadelfresno.es	

12. A organização deste Certame ficará com a plena propriedade das obras premiadas.

13. Os trabalhos não premiados poderão ser levantados no Ayuntamiento de Villanueva del Fresno ou na Câmara Municipal de Vila Viçosa num prazo de 30 dias contados a partir do dia seguinte ao da decisão do júri. Uma vez decorrido este período, os trabalhos serão destruídos

ORGANIZA:



Ayuntamiento
Villanueva del Fresno

www.villanuevadelfresno.es

COLABORA:



Bases y más información /
Bases e mais informações:
www.villanuevadelfresno.es
www.cm-vilavicoso.pt